



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaan̓uł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuułuʔiłʔatḥ, and Huu-ay-aht.

-----English Message Below-----

Bonjour tout le monde,

Le personnel de l'école vous remercie d'être venu en grand nombre à la soirée d'information du 16 septembre. Ce fut un vrai plaisir de rencontrer presque toutes nos familles. Continuez de venir nous visiter. C'est ce qui renforce les liens entre les membres de notre communauté.

Félicitations à nos maternelles qui fréquentent maintenant l'école à temps plein. Ils sont un groupe adorable et s'adaptent bien à la communauté d'apprenants.

Plusieurs activités ont débuté ou débuteront bientôt. Le tournoi de soccer de la commission scolaire francophone pour les élèves de la 5 à 7<sup>ième</sup> année aura lieu mercredi, le 1<sup>er</sup> octobre à Nanaimo. Nous avons 12 participants et la lettre de permission arrivera à la maison sous peu.

Et voilà, vous avez tous été témoin d'une de mes erreurs. Sous l'effet d'un cerveau en manque de sommeil, j'ai paniqué en voyant que sur mon calendrier, la date de la pratique de feu tombait le 19 septembre. J'ai donc envoyé un courriel, trop tard en soirée, pour remettre la date au mois d'octobre. En arrivant au travail le lendemain matin, un collègue m'a fait réaliser que tout était bien planifié. C'est moi qui ai mal inscrit la date sur mon téléphone de l'école. La morale de cette histoire, le sommeil est important. Le cerveau va vous jouer des tours sous l'effet du manque de sommeil.

En parlant de téléphone, j'ai été surpris d'apprendre que des élèves utilisent leur appareil électronique sur l'autobus. Certains montrent des images inappropriées à des camarades plus jeunes. Ayant déjà conduit un autobus scolaire, il est très difficile pour le conducteur de voir ce qui se passe lorsque les passagers se cachent derrière un banc. C'est pourquoi je vais vérifier les consignes ou les normes à suivre de la commission scolaire. Comme il est certain qu'il y aura des changements, considérons les prochains jours comme étant une période d'ajustement.

Pour les dernières activités et galerie photos de l'ÉGC, consultez notre page [Facebook](#)



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaan̓uł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuułuʔiłʔath, and Huu-ay-aht.

## CALENDRIER

### SEPTEMBRE 2025

Date	Évènement
29 sept.	Journée du chandail orange (invitée spéciale)
30 sept.	Journée nationale de la vérité et de la réconciliation autochtone et du chandail orange Congé (PAS D'ÉCOLE)
1 <sup>er</sup> octobre	Tournoi de soccer pour 5-7 <sup>ième</sup> année à Nanaimo

Passez une excellente semaine.

M. Claude et toute l'équipe de l'école des Grands-cèdres



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaanuł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuułuʔiłʔath, and Huu-ay-aht.

-----English Message-----

Hello everyone,

The school staff would like to thank you for coming out in large numbers to the information evening on September 16. It was a real pleasure to meet almost all our families. Please continue to visit us. This is what strengthens the bonds between members of our community.

Congratulations to our kindergarteners who are now attending school full-time. They are a lovely group and fit in well with the learning community.

Several activities have begun or will begin soon. The Francophone school board soccer tournament for students in grades 5 to 7 will take place on Wednesday, October 1, in Nanaimo. We have 12 participants, and the permission slips will be sent home shortly.

And there you have it; you have all witnessed one of my mistakes. Under the influence of a sleep-deprived brain, I panicked when I saw that the date for fire drill practice on my calendar was September 19. So, I sent an email, too late in the evening, to move the date to October. When I arrived at work the next morning, a colleague made me realize that everything was fine. I had entered the wrong date on my school phone. The moral of this story is that sleep is important. Your brain will play tricks on you when you're sleep deprived.

Speaking of phones, I was surprised to learn that students use their electronic devices on the bus. Some show inappropriate images to younger classmates. Having driven a school bus myself, I know how difficult it is for the driver to see what is going on when passengers hide behind a seat. That is why I am going to check the school board's guidelines or standards. Since there will certainly be changes, let's consider the next few days as a period of adjustment.

For the latest EGC activities and photo gallery, visit our [Facebook](#) page.



Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur le territoire traditionnel des Premiers Peuples nuučaan̓uł (Nuu-Chah-Nulth), des Nations čišaaʔath, hupačasath, tla-o-qui-aht, Yuułuʔiłʔatḥ, and Huu-ay-aht.

## SEPTEMBER 2025

### CALENDAR

Date	Event
Sept. 29	Orange Shirt Day (Special guest)
Sept. 30	National Day of Truth & Reconciliation. (Holiday = NO SCHOOL)
Oct. 1	Soccer tournament for grades 5-7 in Nanaimo

Have a great week.

Mr. Claude and the entire team at l'école des Grands-cèdres

Translated with [DeepL.com](https://www.DeepL.com) (free version)